



● 児童手当について



2月14日の児童手当の支払いは、受け取りましたか？ 2月にお金の振込みが無かった人は市役所に問い合わせしてください。

※所得が限度額未満の人

- ①0歳～3歳未満 1ヶ月15,000円
- ②3歳～小学6年生 1人目と2人目の子 1ヶ月10,000円
3人目から 1ヶ月15,000円
- ③中学生 1ヶ月10,000円

※所得が限度額以上の人は、一律1ヶ月5,000円です。

問い合わせ：子育て支援課 TEL084-928-1070



● 就学援助について

福山市の小学校、中学校に子どもが行っていて、経済的にこまっている人には、学校のお金(給食や修学旅行のお金)が安くなる制度があります。

日本語で「しゅうがくえんじょ」といいます。

毎年、もうし込みが必要です。

これから、初めて、もうし込みをしたい人は、市役所にある紙に書いて、学校に持って行ってください。

わからないことは、学校か、市役所に聞きましょう。

問い合わせ：子どもが行っている小学校や中学校

または、学事課 TEL084-928-1169

● 外国人ビザ無料相談会

時：4月12日(毎月第2土曜日) 午後1～4時

場所：中央図書館 2階相談室

行政書士が在留資格等のアドバイスをします。

※通訳はありません。

問い合わせ：TEL084-932-7211 (中央図書館)

● Child Care Allowance [Jidou Teate]

Child-care allowance was paid on February 14, have you received it? If you did not receive payment on Feb 14, please confirm with City Hall.

※Those people whose income is below the minimum limit.

①0 - under 3 years old ¥15,000 / month.

②3 years old - grade 6 of elementary school

1st and 2nd child ¥10,000 / month

3rd child on ¥15,000 / month

③Junior high school student ¥10,000 / month

※Those people whose income is over the minimum limit will receive ¥5,000/month.

Contact: Kosodate Shien Ka 084-928-1070

● School Expense Subsidies

School expense subsidies (Shuugaku Enjo in Japanese) are offered for parents of elementary or junior high school students who are having financial difficulties. This covers part of school fees (ex. lunch and school trips).

It is necessary to apply for it every year. Those who have not applied yet, please get the application form at City Hall and bring it to school.

Contact: your child's school

or Gakuji Ka 084-928-1169

● Free Visa Consultation for Foreigners

Time: Saturday, April 12 13:00-16:00

(The second Saturday of every month at that time)

Place: Fukuyama Central Library in the meeting room on the second floor

※ Consultations are held in Japanese, so you must bring your own interpreter if you need.

Contact: 084-932-7211 (Fukuyama Central Library)

●麻しん・風しんの予防接種

対象の年れいの子どもがいる人は、子どもと病院に行き注射をしてもらいましょう。お金はいりません。

母子手帳を持って行ってください。

対象の年れい:

- ① 1歳
- ② 小学校に入る前の1年間(5~7歳になるまで)

※ ②の人は、3月31日(月)までに、注射をもらって
ください。

問い合わせ: 保健予防課 TEL084-928-1127



●バイクや軽自動車の税金について

毎年4月1日に、バイクや軽自動車を持っている人は税金(=日本語で、軽自動車税といいます)を払わなくては
いけません。

いま、バイク・軽自動車を持っていない人(例: 車を友達に
売った、など)で、名前を変える手続きをしていない人は、

4月1日(火)までに手続きをしてください。

問い合わせ: 市民税課 TEL084-928-1019

●確定申告について



確定申告が必要な人は、3月17日(月)までに申告して

ください。わからないことがあれば市役所にきてください。
ふくやまニュース 2月号にも、説明があります。

●ごみの休日受け入れ



引越しなどで出たごみを、

3/29(土)、30(日)に捨てるができます。

受け入れ時間は、午前8時45分~午後4時45分です。

受け入れられるのは、燃やせるごみ、容器包装プラス

チックごみ、不燃ごみ、燃やせる粗大ごみ、ビデオ

テープ類、使用済み乾電池、使い捨てライターです。

場所は、福山クリーンセンター(箕沖町TEL084-954-4170)

などですが、詳しく知りたい人は市役所にきてください。

●Vaccinations for Measles and Rubella

Please bring your children to the hospital and get vaccinations if you have children in the age group below.

Please bring your child's maternity book [Boshi Techou] when you go. It's free.

Ages : ① Children who are 1 year old

② Children below elementary school (ages 5 years to 7 years old)

※② → Deadline to go is Monday, March 31.

Contact: Hoken Yobou Ka 084-928-1127

In Japanese

Measles=mashin ましん

Rubella=fuushin ふうしん



●Compact Vehicle Tax

Those people who have registered any bikes or compact vehicles on or before April 1, will have to pay a Compact Vehicle Tax (Kei jidousha ze in Japanese).

In the case that you have previously owned, but do not have one now (ex. sold it to a friend, etc), please change the title as soon as possible.

Contact: Shimin Zei Ka 084-928-1019

●Tax Declaration [Kakutei Shinkoku]

Those people who need to do a Tax Declaration, please do it by March 17. Please contact City Hall if you have any questions. You can get more details in the February Fukuyama News too.

●Trash on holidays

You can bring trash that you have from moving etc. on March 29 & 30. Business hours are 8:45-16:45.

Burnable trash, plastic trash, non-burnable trash, burnable oversized trash, video tapes, dry cell batteries, and used-lighters are acceptable.

Locations include the Fukuyama Clean Center (Minooki-cho 084-954-4170), etc.

Please contact City Hall if you need more information.

9:00-17:00 おやすみの日にあいている病院 Hospitals open during holidays

※変更することがありますので、行く前に、病院に問い合わせてください。Please call before you go.

3/9	むらかみ ないか じゅんかんき か いいん (どうさん) 921-0811	わたなべ ないか くりにつく (かわぐち)920-2327	みつふじ しょうにか (かわぐち) 953-0307	あおかげ いいん(ないか)・しょう にか (つのごう) 951-1069	うらべ じびいんこうか いいん (かすみ) 923-3287	にしきおり がんか いいん (しまつ) 933-2944
	おがわ いちようか ないか さ んぶんか いいん (まつなが) 933-3356	たかはし のう しんけい げか (げか) (かんなべ) 960-3020	すぎはら いいん(ないか) (かも) 972-2007	えきや げか くりにつく(ない か)げか (えきや) 976-2222	からかわ いいん(ないか) (ふちゆうし) 0847-45-4030	ふちゆう ちゆうおう ないか びょういん(ないか) (ふちゆうし) 0847-45-3200
	ならさき げか いいん(げか) (ふちゆうし) 0847-45-2311					
3/16	しょうなん いいん(ないか) (とち) 982-2044	いせがおか ないか くりにつく (いせがおか) 947-1159	さかもと がんか しょうにか く りにつく (だいまん) 946-6656	うえだ じびいんこうか (あさひ) 931-1000	わだ いちようか ひふか くり につく (しまつ) 933-2710	ぬまくま びょういん (ぬまくま) 988-1888
	ゆうき せいけい りはびり す てーしよん(げか) (かんなべ) 962-4004	ふじた くりにつく(ないか) (かんなべ) 963-6848	いのうえ しょうにか ないか い いん(ないか) (えきや) 976-4820	せお いいん(ないか) (しんいち) 0847-51-2169	かわむら ないか いちようか(な いか) (ふちゆうし) 0847-47-6300	なんば いいん(げか) (ふちゆうし) 0847-43-6336
3/21	にしや ないか (ほんまち) 926-0800	ながはら ないか くりにつく (いせがおか) 948-9123	よしだ れでいーず くりにつく ないか・しょうにか (しんがい) 954-4455	ゆう じびいんこうか くりにつく (みなみざおう) 982-7387	いしい げか せいけいげか が んか いいん (しまつ) 933-3260	たかはし いいん (ぬまくま) 987-2345
	よしたか くりにつく(げか) (かんなべ) 963-6660	まが いいん(ないか) (かんなべ) 963-3127	やまもと くりにつく(ないか) (えきや) 976-0051	てらおか きねん びょういん(げ か) (しんいち) 0847-52-3140	もりのぶ ないか いいん (ふちゆうし) 0847-45-4041	さの ないか いいん(ないか) (ふちゆうし) 0847-45-5310
3/23	みやざき いりふね いいん(な いか) (いりふね) 926-5005	もり ないか (てしろ) 922-1816	いぶき しょうにか (しろみ) 925-3482	いしい じび いんこうか いいん (おきのがみ) 924-2737	にし ふくやま びょういん (まつなが) 933-2110	うつみちよう いちかわ しんりよ うしよ (うつみ) 980-9099
	たけまる げか いちようか (げ か) (かんなべ) 963-0367	きぬた しょうにか (かんなべ) 962-5551	こども くりにつく むらかみ(しよ うにか) (えきや) 970-1180	かわさき ないか いいん (ふちゆうし) 0847-44-6001	ふちゆう しみん びょういん(な いか) (ふちゆうし) 0847-45-3300	せお くりにつく(げか) (ふちゆうし) 0847-40-0246
3/30	まつもり ふぁみりー くりにつく (ないか) (ほんじょうちようなか) 973-0131	いしかわ ないか いいん (ひきの) 941-7260	ふじもり いいん(ないか)・しよ うにか (いせがおか) 947-1275	しもなが びょういん (かなえ) 935-8811	いしい ないか (ほんごう) 936-1111	かたやま せいけいげか いい ん(げか) (かんなべ) 962-0726
	ふくやま しみんびょういん ふ ぞく かなべ しんりようしよ(な いか) (かんなべ) 962-0490	ふれあい しんりようしよ(な いか) (えきや) 976-4334	いけだ いいん(ないか) (しんいち) 0847-51-2098	たに いいん(ないか) (ふちゆうし) 0847-45-1188	ありち いいん(げか) (ふちゆうし) 0847-41-3670	たなか じび いんこうか いい ん (ふちゆうし) 0847-45-3387

Hospitais e Clínicas abertos aos Feriados 9:00-17:00 休日診療医療機関

As vezes há mudança na data, por este motivo por favor, ligue antes de ir ao médico.

3/9	Cl.Murakami Naika- Junkankika (Dousan) 921-0811	Cl.Watanabe Naika (Kawaguchi) 920-2327	Cl.Mitsufuji Shounika (Kawaguchi) 953-0307	Cl.Aokage (Tsunogou) 951-1069	Cl.Urabe Jibi-Inkouka (Kasumi) 923-3287	Cl.Nishikiiori Ganka (Imazu) 933-2944
	Cl.Ogawa Ichouka-Naika- Sanfujinka (Matsunaga) 933-3356	Cl.Takahashi Noushinkeigeka (Kannabe) 960-3020	Cl.Sugihara (Kamo) 972-2007	Cl.Ekiya Geka (Ekiya) 976-2222	Cl.Karakawa (Fuchuu-Shi) 0847-45-4030	Hosp.Fuchuu Chuuou Naika (Fuchuu-shi) 0847-45-3200
	Cl.Narasaki Geka (Fuchuu-Shi) 0847-45-2311					
3/16	Cl.Shounan (Tomo) 982-2044	Cl.Isegaoka Naika (Isegaoka) 947-1159	Cl.Sakamoto Ganka- Shounika (Daimon) 946-6656	Cl.Ueda Jibi-Inkouka (Asahi) 931-1000	Cl.Wada Ichouka-Hifuka (Imazu) 933-2710	Hosp.Numakuma (Numakuma) 988-1888
	Cl.Yuuki Seikei Rihabiri Station (Kannabe) 962-4004	Cl.Fujita (Kannabe) 963-6848	Cl.Inoue Shounika-Naika (Ekiya) 976-4820	Cl.Seo (Shinnichi) 0847-51-2169	Cl.Kawamura Naika- Ichouka (Fuchuu-Shi) 0847-47-6300	Cl.Nanba (Fuchuu-Shi) 0847-43-6336
3/21	Cl.Nishiya Naika (Hon-Machi) 926-0800	Cl.Nagahara Naika (Isegaoka) 948-9123	Cl.Yoshida Ladays Naika- Shounika (Shingai) 954-4455	Cl.Yuu Jibi-Inkouka (Minamizaou) 982-7387	Cl.Ishii Geka-Seikeigeka- Ganka (Imazu) 933-3260	Cl.Takahashi (Numakuma) 987-2345
	Cl.Yoshitaka (Kannabe) 963-6660	Cl.Maga (Kannabe) 963-3127	Cl.Yamamoto (Ekiya) 976-0051	Hosp.Teraoka Kinen (Shinnichi) 0847-52-3140	Cl.Morinobu Naika (Fuchuu-Shi) 0847-45-4041	Cl.Sano Naika (Fuchuu-Shi) 0847-45-5310
3/23	Cl.Miyazaki Irifune (Irifune) 926-5005	Cl.Mori Naika (Teshiro) 922-1816	Cl.Ibuki Shounika (Shiromi) 925-3482	Cl.Ishii Jibi-Inkouka (Okinogami) 924-2737	Hosp.Nishi Fukuyama (Matsunaga) 933-2110	Cl.Utsumichou Ichikawa (Utsumi) 980-9099
	Cl.Takemaru Geka-Ichouka (Kannabe) 963-0367	Cl.Kinuta Shounika (Kannabe) 962-5551	Cl.Kodomo Murakami (Ekiya) 970-1180	Cl.Kawasaki Naika (Fuchuu-shi) 0847-44-6001	Hosp.Fuchuu Shimin (Fuchuu-Shi) 0847-45-3300	Cl.Seo (Fuchuu-shi) 0847-40-0246
3/30	Cl.Matsumori Family (Honjou-chou naka) 973-0131	Cl.Ishikawa Naika (Hikino) 941-7260	Cl.Fujimori (Isegaoka) 947-1275	Hosp.Shimonaga (Kanae) 935-8811	Cl.Ishii Naika (Hongou) 936-1111	Cl.Katayama Seikeigeka (Kannabe) 962-0726
	Cl.Kannabe(Municipal) (Kannabe) 962-0490	Cl.Fureai (Ekiya) 976-4334	Cl.Ikeda (Shinnichi) 0847-51-2098	Cl.Tani (Fuchuu-shi) 0847-45-1188	Cl.Arichi (Fuchuu-Shi) 0847-41-3670	Cl.Tanaka Jibi-Inkouka (Fuchuu-Shi) 0847-45-3387

FUKUYAMA NEWS ふくやまニュース (やさしい日本語ニューズレター)

Published every month on the 5th (毎月5日発行)

といあわせ：福山市役所 市民相談課 (ふくやましゃくしょ しみん そうだん か)

Contact : Fukuyama City Hall (Shimin Soudan Ka, Citizen's Consultation Division)

Tel:084-928-1002 (Japanese only) Mon-Fri 8:30-17:15

Tel:084-928-1125(English&Japanese) Mon-Fri 9:00-13:00 14:00-16:00